

HITACHI

Inspire the Next

ΚΟΝΔΙΤΙΟΝΕΡ ΤΙΠΑ ΡΑΚΟΛΑ

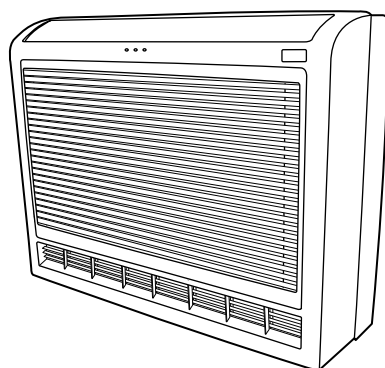
ВНУТРЕННИЙ БЛОК



ΜΟΔΕΛЬ

RAF-25NH4
RAF-50NH4

ВНУТРЕННИЙ БЛОК



RAF-25NH4
RAF-50NH4



Instruction manual

Page 1~22

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Bedienungsanleitung

Seite 23~44

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um durch richtige Bedienung jahrelangen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Mode d'emploi

Page 45~66

Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce mode d'emploi.

Manuale di istruzioni

Pag. 67~88

Per garantire la migliore prestazione e la più lunga durataleggere attentamente e al completo le seguenti istruzioni.

Manual de instrucciones

Página 89~110

Para obtener el mejor funcionamiento y asegurar años de uso libre de problemas, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

Manual de instruções

Página 111~132

A fim de obter um bom funcionamento e de garantir uma utilização sem falhas durante muitos anos, é favor ler este manual de instruções completamente.

Οδηγίες χρήσεως

σελίδα 133~154

Γιά να είναι εγγυημένη η καλύτερη δυνατή λειτουργία και η χωρίς βλάβες μακροπρόθεσμη χρήση της συσκευής, διαβάστε όλες τις κάτωθι οδηγίες.



Инструкция по эксплуатации

стр. 155~176

Для обеспечения наилучших эксплуатационных характеристик и многолетней безотказной работы оборудования необходимо полностью ознакомиться с данной Инструкцией по эксплуатации.







УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед эксплуатацией устройства необходимо тщательно изучить данные “Указания по технике безопасности”, чтобы обеспечить правильное использование устройства.
- Следует обратить особое внимание на указания “**▲ Предупреждение**” и “**▲ Осторожно**”. Разделы “Предупреждение” содержат положения, которые при отсутствии их строго соблюдения могут привести к смертельным случаям или серьезным повреждениям. Разделы “Осторожно” содержат положения, которые в случае их неправильного выполнения могут вызвать серьезные последствия. Для обеспечения безопасности необходимо строго выполнять все приведенные инструкции.
- Символы обозначают следующее. (Ниже показаны примеры обозначений.)


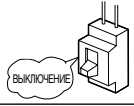
 Этот символ обозначает запрещенные действия.  Обозначает инструкции, обязательные для выполнения.

- После прочтения данную инструкцию необходимо сохранить.





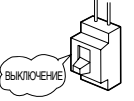

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ МОНТАЖЕ

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	<ul style="list-style-type: none"> • Не вносите изменения в конструкцию устройства. При попытке самостоятельно внести изменения в конструкцию устройства может произойти утечка воды, отказы, короткое замыкание или воспламенение. 	 ЗАПРЕЩЕНО
	<ul style="list-style-type: none"> • Для монтажа устройства необходимо обратиться к Вашему торговому агенту или к квалифицированному техническому специалисту. Результатом самостоятельного монтажа устройства может явиться утечка воды, короткое замыкание или пожар. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Обязательно использовать заземляющий провод. Запрещается прокладывать заземляющий провод поблизости от водопроводов и газопроводов, громоотводов, а также вблизи заземляющих проводов телефонных линий. Неправильное заземление может привести к электрическому удару. 	 ПОДКЛЮЧИТЬ ЗАЗЕМЛЕНИЕ
	<ul style="list-style-type: none"> • Для R410A используйте только указанный комплект трубопроводного оборудования. Иначе может произойти разрушение медных труб или сбой в работе. 	
 ОСТОРОЖНО	<ul style="list-style-type: none"> • Установка выключателя электроэнергии осуществляется в зависимости от местонахождения устройства. При отсутствии выключателя электроэнергии существует опасность электрического удара. 	 ЗАПРЕЩЕНО
	<ul style="list-style-type: none"> • Запрещается монтаж устройств вблизи от мест наличия горючих газов. Возможно возгорание наружного блока при наличии утечки горючего газа в месте его расположения. Трубки должны устанавливаться на опорах, с расстоянием между опорами не более 1 м. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • При монтаже шланга отвода воды следует обеспечить беспрепятственный поток воды. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте однофазный источник питания 230 В. Использование других источников электропитания может привести к перегреву электрических компонентов и возгоранию. 	 ЗАПРЕЩЕНО





















ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИИ

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	<ul style="list-style-type: none"> • При ненормальной работе (например, чувствуется запах горения), пожалуйста, прекратите эксплуатацию оборудования и выньте штепсельную вилку из розетки. Обратитесь в Вашу сервисную службу. Эксплуатация при ненормальной работе может вызвать поломку оборудования, короткое замыкание или возгорание. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • При необходимости технического обслуживания обратитесь в Вашу сервисную службу. Результатом неквалифицированного технического обслуживания, проведенного собственными силами, может явиться электрический удар или возгорание. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • При необходимости демонтажа и повторного монтажа устройства обратитесь в Вашу сервисную службу. Результатом неквалифицированного демонтажа и повторного монтажа, проведенного собственными силами, может явиться электрический удар или возгорание. 	

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ В ХОДЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	<ul style="list-style-type: none"> • Для сохранения здоровья следует избегать длительное время находиться под действием прямого воздушного потока. 	 ЗАПРЕЩЕНО
	 <ul style="list-style-type: none"> • Запрещается удлинять сетевой провод или использовать ту же самую розетку для включения других бытовых приборов. Любые подобные попытки могут привести к несчастному случаю или возгоранию. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Не выключайте кондиционер непосредственно выниманием вилки из розетки. Это может привести к несчастному случаю. 	 ЗАПРЕЩЕНО
	 <ul style="list-style-type: none"> • Во время грозы следует вынуть вилку из розетки и отключить автоматический выключатель. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Аэрозольные баллончики и другие воспламеняющиеся вещества должны находиться не ближе одного метра от воздуховыпускных отверстий внутреннего и наружного блоков. Под воздействием горячего воздуха внутреннее давление в аэрозольном баллончике возрастает, что может привести к его взрыву. 	 ЗАПРЕЩЕНО

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ В ХОДЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

 ОСТОРОЖНО	<ul style="list-style-type: none"> Эксплуатация изделия разрешается только в соответствии со спецификацией изготовителя, использование изделия для любых других целей запрещено. 	 ЗАПРЕЩЕНО
	<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 20px;"> <ul style="list-style-type: none"> Запрещается работать с изделием мокрыми руками, это может привести к несчастному случаю. </div> </div>	
	<ul style="list-style-type: none"> При эксплуатации изделия совместно с устройствами горения необходимо регулярно проветривать помещение, чтобы избежать явлений недостатка кислорода. 	  СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
	<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 20px;"> <ul style="list-style-type: none"> Запрещается направлять струю холодного воздуха, идущую от панели кондиционера, непосредственно на находящиеся внутри помещения нагревательные приборы, так как это может отрицательным образом повлиять на работу этих приборов, например, электрического котла, печи и т.п. </div> </div>	
	<ul style="list-style-type: none"> Необходимо обеспечить постоянную стабильность, прочность и бездефектность монтажной рамы наружного блока. В противном случае может произойти падение наружного блока с опасными последствиями. 	 ЗАПРЕЩЕНО
	<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 20px;"> <ul style="list-style-type: none"> Нельзя мыть блок водой или ставить емкость с водой (напр., вазу) на внутренний блок. Возможна утечка тока, что может привести к электрическому удару. </div> </div>	
	<ul style="list-style-type: none"> Не размещать комнатные растения непосредственно под струей воздуха, так как это оказывает отрицательное действие на растения. 	 ЗАПРЕЩЕНО
	<div style="display: flex; align-items: center;">   <div style="margin-left: 20px;"> <ul style="list-style-type: none"> При чистке кондиционера его необходимо выключить с помощью пульта ДУ и отключить от сети с помощью автоматического выключателя, так как вентилятор внутри блока, вращающийся с высокой скоростью, является источником опасности. </div> </div>	
	<ul style="list-style-type: none"> Отсоедините штепсель из розетки питания или выключите прерыватель электроцепи, если прибор не используется продолжительное время. 	 ВЫКЛЮЧЕНИЕ
	<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 20px;"> <ul style="list-style-type: none"> Запрещается залезать на наружный блок и ставить на него какие-либо предметы. </div> </div>	
	<ul style="list-style-type: none"> Если устройство работает при открытой двери и открытом окне (влажность воздуха в помещении всегда превышает 80%), и в случае, если воздушный дефлектор направлен вниз или автоматически перемещается в течении длительного периода времени, на воздушном дефлекторе могут образоваться капли воды, которые могут падать вниз. Это приведет к намоканию Вашей мебели. В связи с этим не следует эксплуатировать устройство в подобных условиях в течении длительного времени. 	 ЗАПРЕЩЕНО
	<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 20px;"> <ul style="list-style-type: none"> Если количество теплоты в помещении превышает охлаждающую способность устройства (например: при большом количестве людей в помещении, при работающих нагревательных приборах и т.п.), установленная температура в помещении не может быть достигнута. </div> </div>	
	<ul style="list-style-type: none"> Чистку внутреннего блока должен производить только квалифицированный персонал. Обратитесь в фирму, продавшую вам кондиционер. Использование бытовых моющих средств или подобных веществ может привести к повреждению пластиковых частей или засорению дренажной трубы, что, в свою очередь, приведет к образованию течи и опасности поражения электрическим током. 	 ЗАПРЕЩЕНО
<div style="display: flex; align-items: center;">   <div style="margin-left: 20px;"> <ul style="list-style-type: none"> Не прикасайтесь к воздуховыпускному отверстию, нижней поверхности и алюминиевым пластинам наружного блока. Это может привести к травме. </div> </div>		
<ul style="list-style-type: none"> Не прикасайтесь к трубопроводу хладагента и соединительному клапану. Это может вызвать ожог. 	  НЕ ПРИКАСАТЬСЯ	

МУЛЬТИСИСТЕМНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ КОНДИЦИОНЕР

В данном мультисистемном воздушном кондиционере несколько внутренних блоков могут быть подключены к одному наружному блоку, чтобы быть управляемыми. Таким образом, Вы имеете возможность эксплуатировать требуемое количество внутренних блоков.

Комбинация рабочих режимов:

Когда выбран режим работы:

- Внутренние блоки не могут работать в указанных ниже комбинациях режимов.

Один блок	Другой блок
Нагрев	Охлаждение
	Сушка
	Циркуляция (вентилятор)

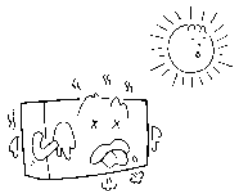
- Внутренний блок, который включается первым, продолжает работать, но другие внутренние блоки, включенные впоследствии, при включенном индикаторе не работают.
- Для повторного включения внутреннего блока, который был включен позднее, следует выключить внутренний блок, включенный первым или позднее, и переключить его режим работы, после чего включить блок снова.

При работе в автоматическом режиме:

- Когда первый внутренний блок автоматически включается в режим обогрева, соседний внутренний блок тоже начинает работать на обогрев. Аналогично, если первый внутренний блок автоматически включается в режим охлаждения или осушения, следующий внутренний блок также начинает охлаждать или осушать.

Регулирование количества внутренних блоков:

Количество работающих внутренних блоков следует снижать в особенности, когда очень жарко или очень холодно, либо в случае, если Вы хотите за короткое время достичь заданной температуры.

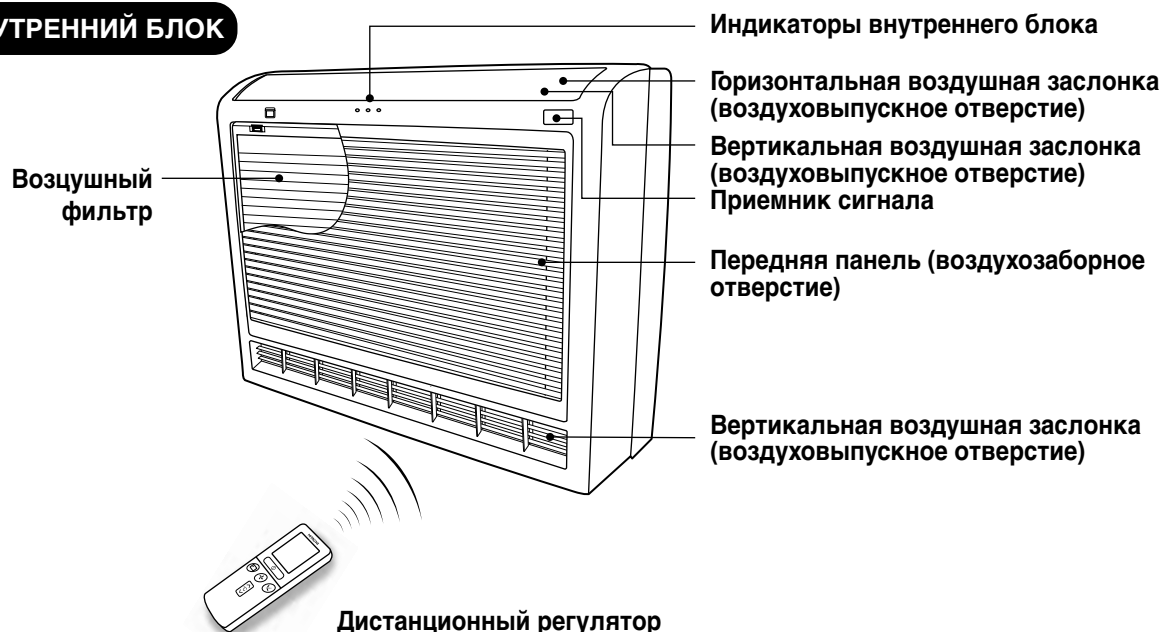


Неработающие внутренние блоки:

При работе одного из внутренних блоков в режиме охлаждения, нагрева или сушки в каком-либо помещении может случиться, что в неработающем внутреннем блоке будет слышен шум потока хладагента, или неработающий внутренний блок начнет нагреваться. Это обусловлено тем, что поток хладагента перетекает от внутреннего блока к наружному блоку, чтобы обеспечить готовность к эксплуатации.

НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ КАЖДОГО УЗЛА

ВНУТРЕННИЙ БЛОК



НАИМЕНОВАНИЕ МОДЕЛИ И РАЗМЕРЫ

МОДЕЛЬ	ШИРИНА	ВЫСОТА	ТОЛЩИНА
RAF-25NH4 RAF-50NH4 (ВНУТРЕННИЙ БЛОК)	750мм (29-17/32")	600мм (23-5/8")	215мм (8-15/32")

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА



ВРЕМЕННЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Если пульт ДУ не работает из-за отказа батареек, нажмите на эту кнопку для запуска и для остановки работы.

- При таком временном запуске кондиционер будет работать в режиме, установленном в последний раз. (При включении электропитания блок сразу же перейдет в автоматический режим.)

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫПУСКА ВОЗДУХА

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫПУСКА ВОЗДУХА В ПОЛОЖЕНИИ

РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ

- Если режим охлаждения включен при скорости вращения вентилятора, установленной в АВТО или высокая, а температура в помещении существенно отличается от заданной, заслонка внутри нижнего воздуховыпускного отверстия автоматически открывается, позволяя холодному воздуху выходить также через нижнее воздуховыпускное отверстие.

После того, как температура в помещении достигнет заданного значения, или приблизительно через 30 минут после начала работы холодный воздух будет автоматически направляться только через верхнее воздуховыпускное отверстие.

- Если вы хотите, чтобы холодный воздух выходил через нижнее воздуховыпускное отверстие в течение более длительного времени, установите температуру 16°C и скорость вращения вентилятора ВЫСОКАЯ. Пока температура в помещении превышает заданную (16°C) более чем на 8°C, холодный воздух все время будет выходить через нижнее воздуховыпускное отверстие.

РЕЖИМ СУШКА

- Для более эффективного осушения нижнее воздуховыпускное отверстие будет оставаться закрытым.

ВЕНТИЛЯЦИЯ

- Воздух выходит только через верхнее воздуховыпускное отверстие.

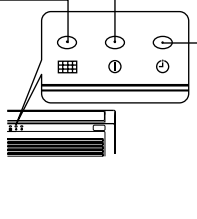
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫПУСКА ВОЗДУХА В ПОЛОЖЕНИИ

- Воздух выходит только через верхнее воздуховыпускное отверстие как в режиме обогрева, так и в режиме охлаждения.
- Воздух может выходить только через верхнее воздуховыпускное отверстие, чтобы ветер не дул вам в лицо во время сна и т.д.
- Когда воздух выходит только через верхнее воздуховыпускное отверстие, для достижения заданной температуры требуется больше времени, чем когда воздух выходит через верхнее и нижнее отверстия одновременно. Кроме того, это может отрицательно сказаться на распределении температуры в помещении. Поэтому рекомендуется по возможности использовать и верхнее, так и нижнее воздуховыпускное отверстие.

ИНДИКАТОРЫ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

Лампочка ФИЛЬТР

Эта лампочка загорается, когда общая продолжительность работы прибора составляет около 100 часов, и пора чистить фильтр. Лампочка гаснет при нажатии кнопки " (АВТОСВИНГ)"; когда работа кондиционера остановлена.



ТАЙМЕРНАЯ ЛАМПА

Эта лампа горит, когда работает таймер.

Лампочка РАБОТА

Эта лампочка загорается во время работы кондиционера. Во время обогрева индикатор работы может мигать, причем воздушный поток становится очень слабым или вообще прекращается, в следующих ситуациях:

- (1) **Во время предварительного прогрева (режим обогрева)**
В течение 2-3 минут после запуска.
- (2) **Во время размораживания (режим обогрева)**
Размораживание производится примерно каждый час, когда на теплообменнике наружного блока образуется иней, в течение 5-10 минут каждый раз. (Если длина трубопровода превышает обычную, возможно образование инея.)

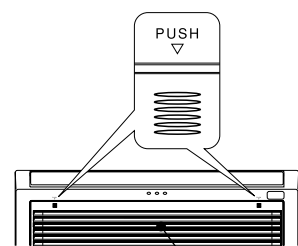
КАК ОТКРЫТЬ ИЛИ ЗАКРЫТЬ ПЕРЕДНЮЮ ПАНЕЛЬ

Откройте переднюю панель

- Чтобы открыть переднюю панель, остановите работу блока с помощью пульта ДУ. Затем нажмите на два участка, обозначенных " " под надписью PUSH в верхних левом и правом углах передней панели.
- Возьмите переднюю панель за левый и правый края и откройте на себя.

Закройте переднюю панель

- Чтобы закрыть переднюю панель, нажмите на два участка, обозначенных " " под надписью PUSH в верхних левом и правом углах передней панели.
- Нажмите на верхнюю центральную часть передней панели, чтобы закрыть ее.



Верхняя центральная

НАИМЕНОВАНИЕ И ФУНКЦИИ ОТДЕЛЬНЫХ УЗЛОВ

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- С помощью данного пульта дистанционного управления осуществляется управление внутренним блоком устройства. Протяженность зоны действия составляет порядка 7 метров. При электронной системе управления внутренним освещением указанное расстояние может сокращаться. Возможно крепление данного блока на стене посредством имеющейся системы крепления. Перед креплением блока необходимо удостовериться в том, что блок управляется с пульта дистанционного управления.
- Обращайтесь с пультом ДУ осторожно. Если он упадет, или в него проникнет влага, эффективность передачи сигнала может ухудшиться.
- После установки в пульт ДУ новых батареек блоку первоначально потребуется около 10 секунд, чтобы реагировать на команды и начать работу.

Окно испускания сигнала/индикатор передачи сигнала
Для передачи команды внутреннему блоку необходимо направить данное окно на внутренний блок. При передаче сигнала происходит мигание индикатора.

Дисплей
На дисплей выводится заданное значение температуры в помещении, текущее время, статус таймера, а также выбранная функция и интенсивность циркуляции воздуха.

Кнопка СТАРТ/СТОП
Нажать кнопку для запуска рабочего режима. При повторном нажатии рабочий режим прекращается.

Кнопка ЗАДЕРЖКА ОТКЛЮЧЕНИЯ
Данная кнопка используется для установки таймера для функции задержки отключения.

Клавиши ТЕМПЕРАТУРА
С помощью данных клавиш осуществляется увеличение и уменьшение устанавливаемых значений температуры. (Держать нажатыми для ускоренного изменения устанавливаемых значений.)

Кнопка ВРЕМЯ
Данная кнопка применяется для установки и проверки текущего времени.

Кнопки СБРОС

Переключатель ФУНКЦИЯ
Посредством данного переключателя производится выбор рабочего режима. При каждом нажатии переключателя происходит переключение режима в циклической последовательности: ☺ (АВТО) – ☉ (НАГРЕВ) – ☾ (СУШКА) – ❄ (ОХЛАЖДЕНИЕ) – ⚡ (ВЕНТИЛЯЦИЯ).

Переключатель СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА
Данный переключатель задает скорость вращения вентилятора. При каждом нажатии данного переключателя интенсивность вращения снижается в последовательности: ☺ (АВТО) – 🌀 (ВЫСОКАЯ) – 🌀 (СРЕДНЯЯ) – 🌀 (НИЗКАЯ). (Эта кнопка позволяет выбирать оптимальную или желаемую скорость вращения вентилятора для каждого режима работы.)

Кнопка АВТОСВИНГ
Рулируют угол горизонтального диффузора потоквоздуха.

Клавиши управления таймером
Данные клавиши используются для настройки значений таймера.

Клавиша ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ Задает время выключения.

Клавиша ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ Задает время включения.

Клавиша РЕЗЕРВ Установка продолжительности времени остановки в работе.

Клавиша ОТМЕНА Отмена установки продолжительности времени остановки в работе.

☺	АВТО
☉	НАГРЕВ
☾	СУШКА
❄	ОХЛАЖДЕНИЕ
⚡	ВЕНТИЛЯЦИЯ
🌀	СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА
	НИЗКАЯ
	СРЕДНЯЯ
	ВЫСОКАЯ
⏸	ЗАДЕРЖКА ОТКЛЮЧЕНИЯ
⏹	СТОП (ОТМЕНА)
⏪	СТАРТ (РЕЗЕРВ)
⏩	СТАРТ/СТОП
⌚	ВРЕМЯ
⌚	УСТАНОВКА ТАЙМЕРА
⌚	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ТАЙМЕРА
⌚	ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ
⌚	ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ
⚡	АВТОСВИНГ

Меры безопасности при эксплуатации

- Запрещается помещать пульт дистанционного управления.
 - под действие прямых солнечных лучей
 - вблизи от нагревательных устройств.
- Обращаться с пультом дистанционного управления осторожно. Не бросать его на пол и не допускать попадания воды.
- После прекращения работы наружного блока повторный его запуск в работу возможен лишь спустя примерно 3 минуты (это не распространяется на выключение и включение устройства посредством выключателя электропитания, а также на случай, если шнур сетевого питания был вынут из розетки, а затем вставлен обратно). Данное время задержки предназначено для предохранения устройства и не свидетельствует о неисправности.
- В случае, если во время работы устройства был задействован переключатель ФУНКЦИЯ, может произойти прекращение работы устройства примерно на 3 минуты для его предохранения.

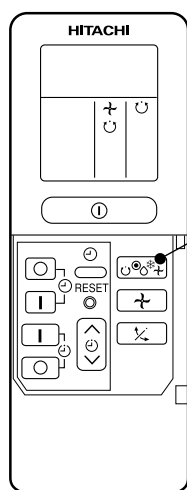
РАЗЛИЧНЫЕ ФУНКЦИИ

■ Автоматический перезапуск

- В случае отключения электричества, при появлении напряжения блок автоматически возобновит работу в том же режиме и с тем же направлением воздушного потока, которые были до отключения. (Так как работа не была остановлена по команде с пульта ДУ.)
 - Если вы не хотите, чтобы после появления напряжения работа возобновилась, отключите кондиционер от сети. При включении электропитания с помощью автоматического выключателя блок автоматически возобновит работу в прежнем режиме и с прежним направлением воздушного потока.
- Примечания: 1. Если вам не нужна функция автоматического перезапуска, обратитесь в фирму, продавшую вам кондиционер.
2. Функция автоматического перезапуска не работает, если установлен режим таймера или таймера сна.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

В данном режиме устройство автоматически устанавливает рабочий режим-НАГРЕВ, ОХЛАЖДЕНИЕ или СУШКА, в зависимости от начальной температуры в помещении. Выбранный режим работы при изменении температуры в помещении меняется. Однако режим работы не изменится, когда внутренний блок подключен к наружному блоку множественного типа.



1
Задействовать переключатель ФУНКЦИЯ, чтобы на дисплее появился символ режима ☺ (АВТО).

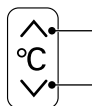
- При выборе данного режима работы устройство автоматически устанавливает рабочий режим - НАГРЕВ, ОХЛАЖДЕНИЕ или Сушка в зависимости от текущей температуры в помещении.

START
СТОП

Нажать клавишу ① (СТАРТ/СТОП).
Кондиционер начнет работать, издав звуковой сигнал.
Для прекращения работы повторно нажать данную клавишу.

- Так как установленные значения записываются в память пульта дистанционного управления, в следующий раз Вам необходимо лишь нажать клавишу ① (СТАРТ/СТОП).

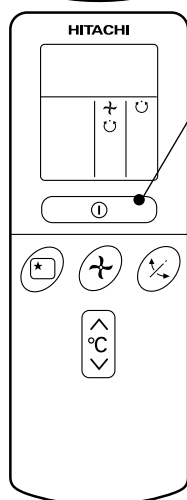
Имеется возможность при необходимости увеличить или уменьшить установленное значение температуры максимум на 3°C.



Нажмите кнопку установки температуры, значение будет изменяться на 1°C с каждым нажатием.

- Реальная температура в помещении может несколько отличаться от установленного значения температуры в зависимости от условий.

Задействовать клавишу ↻ (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА). В распоряжении имеются режимы скорости АВТО и НИЗКАЯ.



РЕЖИМ НАГРЕВА

- Используйте устройство для отопления, когда температура на улице ниже 21°C. Когда слишком тепло (выше 21°C), функция нагрева может отключаться, чтобы защитить устройство от повреждения.
- Для того, чтобы устройство работало безотказно, пожалуйста, используйте его температуре более -15°C окружающей среды.



1 Задействовать переключатель ФУНКЦИЯ, чтобы на дисплее появился символ режима  (НАГРЕВ).

Посредством клавиши  (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА) установить желаемое значение СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА (установленное значение будет показано на дисплее).


-  (АВТО) : Скорость вращения вентилятора регулируется автоматически в зависимости от температуры выходящего воздуха.
-  (ВЫСОКАЯ) : Экономичный режим, так как помещение достаточно быстро нагревается. Однако на начальной стадии может возникнуть ощущение холода.
-  (СРЕДНЯЯ) : Медленное вращение.
-  (НИЗКАЯ) : Еще более медленное вращение.

2

С помощью клавиш ТЕМПЕРАТУРА установить желаемую температуру в помещении (установленное значение будет показано на дисплее).

3 Реальная температура в помещении может несколько отличаться от установленного значения температуры в зависимости от условий.

СТАРТ/СТОП Нажать клавишу  (СТАРТ/СТОП). Кондиционер начнет работать, издав звуковой сигнал. Для прекращения работы повторно нажать данную клавишу.

- Так как установленные значения записываются в память пульта дистанционного управления, в следующий раз Вам необходимо лишь нажать клавишу  (СТАРТ/СТОП).

■ Оттаивания

Размораживание производится примерно дый час, когда на теплообменнике наружного блока образуется иней в течение 5~10 минут каждый раз.

Во время оттаивания индикатор работы мигает (3 сек горит - 0,5 сек не горит).

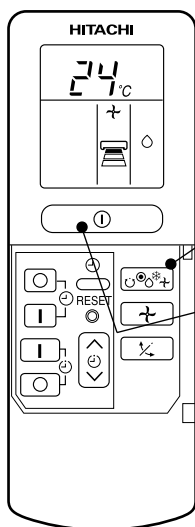
Максимальная продолжительность оттаивания - 20 минут.

Однако в случае подключения к многотипному наружному блоку максимальное время составляет 15 минут.

(Если длина трубопровода превышает обычную, возможно образование инея.)

РЕЖИМ СУШКИ

Режим сушки следует использовать при температуре в помещении свыше 16°C.
При температуре в помещении ниже 15°C режим сушки не работает.



1

Задействовать переключатель ФУНКЦИЯ, чтобы на дисплее появился символ режима ◯ (СУШКИ). СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА будет автоматически установлена на режим НИЗКАЯ. Клавиша СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА в данном случае не работает.

СТАРТ
СТОП

Задействовать клавишу ① (СТАРТ/СТОП).

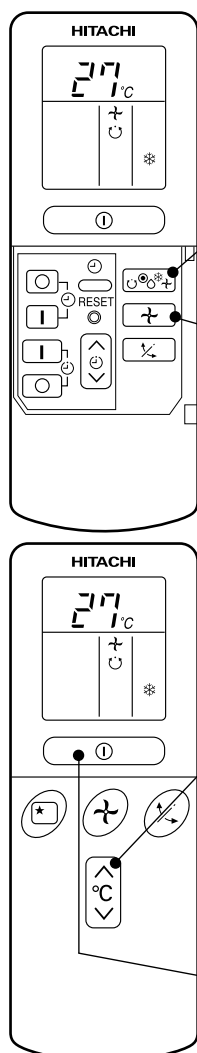
- Если вы хотите изменить режим работы, для этого следует использовать переключатель ФУНКЦИЯ.
- Имеется возможность установить желаемое значение температуры.
- Для выбора данного режима можно также использовать переключатель ФУНКЦИЯ.

■ Функция сушки

- При осушении конечная температура задается несколько более низкой, чем заданная температура в помещении. (Однако при установленной температуре 16°C задается конечная температура 16°C.)
Если температура в помещении опускается ниже заданного конечного значения, работа прекращается. Если температура в помещении поднимается выше заданного конечного значения, работа возобновляется.
- Заданная температура в помещении может не достигаться, в зависимости от количества людей в помещении и других условий.

РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ

Кондиционер можно использовать для охлаждения воздуха при наружной температуре 22-42 °С. При высоких значениях влажности (свыше 80%) на выходной решетке воздуха внутреннего блока может образоваться некоторое количество росы.



1 Задействовать переключатель ФУНКЦИЯ, чтобы на дисплее появился символ режима * (ОХЛАЖДЕНИЕ).

Посредством клавиши ↗ (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА) установить желаемое значение СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА (установленное значение будет показано на дисплее).

↻ (АВТО) : СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА вначале устанавливается на режим ВЫСОКАЯ, а после достижения установленного значения температуры автоматически меняется на режим СРЕДНЯЯ.

☰ (ВЫСОКАЯ) : Экономичный режим, так как помещение достаточно быстро охлаждается.

☱ (СРЕДНЯЯ) : Медленное вращение.

☲ (НИЗКАЯ) : Еще более медленное вращение.

3 С помощью клавиш ТЕМПЕРАТУРА установить желаемую температуру в помещении (установленное значение будет показано на дисплее).

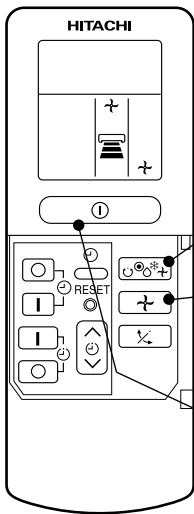
Реальная температура в помещении может несколько отличаться от установленного значения температуры в зависимости от условий.

**СТАРТ
СТОП** Нажать клавишу ① (СТАРТ/СТОП). Кондиционер начнет работать в режиме охлаждения, издав звуковой сигнал. Для прекращения работы повторно нажать данную клавишу. В случае, если установленное значение температуры выше текущей температуры в помещении, функция охлаждения работать не будет {несмотря на горящую индикаторную лампу ① (ЭКСПЛУАТАЦИЯ)}. Функция охлаждения будет задействована после того, как будет установлено значение температуры ниже текущей температуры в помещении.

- Так как установленные значения записываются в память пульта дистанционного управления, в следующий раз Вам необходимо лишь нажать клавишу ① (СТАРТ/СТОП).

РЕЖИМ ВЕНТИЛЯЦИИ

Кондиционер можно также использовать в качестве обычного вентилятора для циркуляции воздуха. Данную функцию необходимо применять для сушки внутреннего пространства внутреннего блока после окончания летнего сезона.



1

Задействовать переключатель ФУНКЦИЯ, чтобы на дисплее появился символ режима (ВЕНТИЛЯЦИЯ).

2

Нажатием клавиши (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА).



(ВЫСОКАЯ) : Самый сильный поток воздуха.



(СРЕДНЯЯ) : Медленное вращение.



(НИЗКАЯ) : Еще более медленное вращение.

**СТАРТ
СТОП**

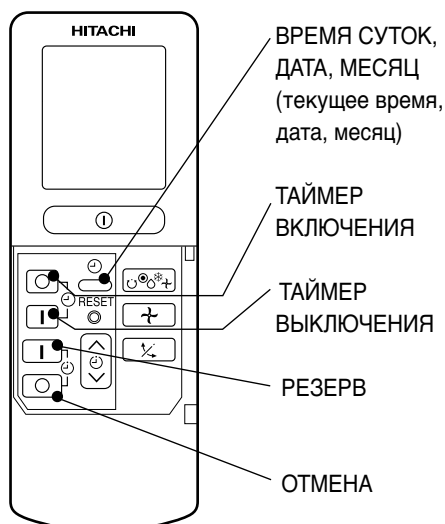
Нажать клавишу (СТАРТ / СТОП). Кондиционер начнет работать в режиме вентиляции, издав звуковой сигнал. Для прекращения работы повторно нажать данную клавишу.

СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА (АВТО)

..... При задании режима скорости вращения вентилятора АВТО в режиме охлаждения/нагрева:

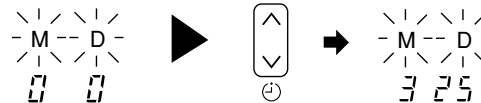
В режиме нагрева	<ul style="list-style-type: none"> • Скорость вращения вентилятора автоматически регулируется в зависимости от температуры выходящего потока воздуха. • При достижении заданной температуры в помещении кондиционер создает очень легкий ветерок.
В режиме охлаждения	<ul style="list-style-type: none"> • Кондиционер начинает работать в режиме скорости "ВЫСОКАЯ" до достижения заданной температуры. • При приближении температуры в помещении к заданной, скорость вращения вентилятора автоматически переключается в "НИЗКУЮ".

УСТАНОВКА ТАЙМЕРА



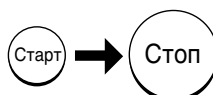
Время суток, дата, месяц

После установки свежих батарей;



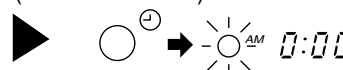
1 С помощью клавиши управления ТАЙМЕР установить текущий месяц и дату.

Таймер ВЫКЛЮЧЕНИЯ



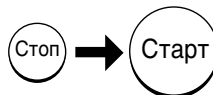
Данную функцию можно использовать, чтобы выключить кондиционер в установленное время.

1 Нажать клавишу (ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ), после чего на дисплее начнет мигать символ (ВЫКЛЮЧЕНИЕ).

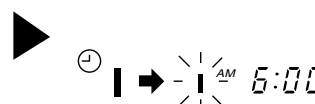


Таймер ВЫКЛЮЧЕНИЯ

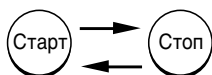
Прибор будет включен в установленное значение времени.



1 Нажать клавишу (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ), после чего на дисплее начнет мигать символ (ВКЛЮЧЕНИЕ).

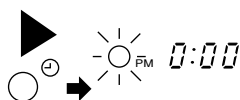


Таймер ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ

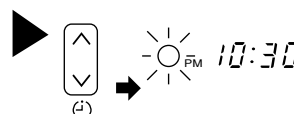


- Кондиционер будет включен (выключен) и выключен (включен) в установленное значение времени включения (выключения).
- Переключение производится в установленное значение времени, которое наступает первым.
- На дисплее появляется знак в виде стрелки, который указывает последовательность операций переключения.

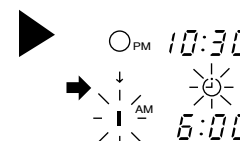
1 Нажать клавишу (ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ), после чего на дисплее начнет мигать символ (ВЫКЛЮЧЕНИЕ).



2 С помощью клавиши управления ТАЙМЕР установить время выключения. Нажать клавишу (ВКЛЮЧЕНИЕ).



3 Нажать клавишу (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ), после чего на дисплее начнет мигать символ (ВЫКЛЮЧЕНИЕ) и символ (ВКЛЮЧЕНИЕ).



Отмена режима резервирования

Направить окно испускания сигнала пульта дистанционного управления в направлении внутреннего блока и нажать клавишу (ОТМЕНА). Символ (РЕЗЕРВИРОВАНО) погаснет, раздастся звуковой сигнал, и на внутреннем блоке погаснет лампа (ТАЙМЕР).

ПРИМЕЧАНИЕ

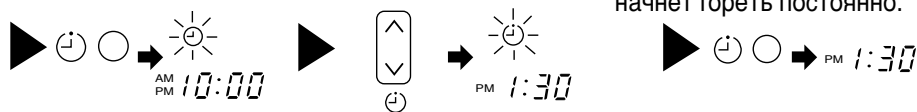
Возможна установка только одного из таймеров ВЫКЛЮЧЕНИЯ, ВКЛЮЧЕНИЯ или ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ.

2 Нажать клавишу ☹ (ВРЕМЯ).

3 Установить текущее время посредством клавиши управления ТАЙМЕР.

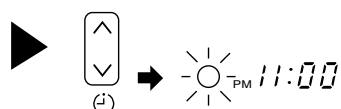
4 Повторно нажать клавишу ☹ (ВРЕМЯ). Индикация времени перестанет мигать и начнет гореть постоянно.

- Индикация времени исчезнет автоматически через 1 секунду.
- чтобы проверить установку текущего времени, следует дважды нажать клавишу ☹ (ВРЕМЯ). Установка текущего времени на этом завершена.

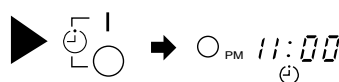


Пример: текущее время 1:30 p.m.

2 С помощью клавиши управления ТАЙМЕР установить время выключения.

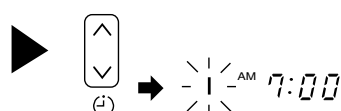


3 Направить окно испускания сигнала пульта дистанционного управления в направлении внутреннего блока и нажать клавишу I (РЕЗЕРВ). Символ O (ВЫКЛЮЧЕНИЕ) перестанет мигать и начнет гореть постоянно, при этом загорится символ ☹ (РЕЗЕРВИРОВАНО). Раздастся звуковой сигнал, и на внутреннем блоке загорится лампа ☹ (ТАЙМЕР).

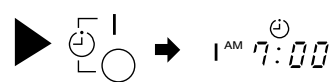


Пример: кондиционер будет выключен в 11:00 p.m.
Установка времени выключения на этом завершена.

2 С помощью клавиши управления ТАЙМЕР установить время включения.

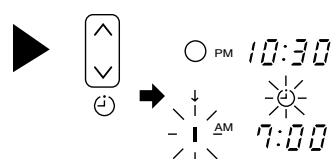


3 Направить окно испускания сигнала пульта дистанционного управления в направлении внутреннего блока и нажать клавишу I (РЕЗЕРВ). Символ I (ВКЛЮЧЕНИЕ) перестанет мигать и начнет гореть постоянно, при этом загорится символ ☹ (РЕЗЕРВИРОВАНО). Раздастся звуковой сигнал, и на внутреннем блоке загорится лампа ☹ (ТАЙМЕР).

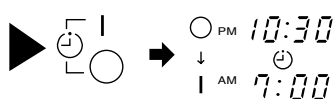


Пример:
Устройство включится в 7:00 a.m.
Установка включения времени сейчас завершена.

4 С помощью клавиши управления ТАЙМЕР установить время включения.




5 Направить окно испускания сигнала пульта дистанционного управления в направлении внутреннего блока и нажать клавишу I (РЕЗЕРВ). Символ I (ВКЛЮЧЕНИЕ) перестанет мигать и начнет гореть постоянно, при этом загорится символ ☹ (РЕЗЕРВИРОВАНО). Раздастся звуковой сигнал, и на внутреннем блоке загорится лампа ☹ (ТАЙМЕР).

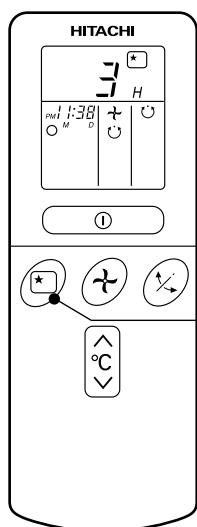


Пример:
Устройство выключится в 10:30 p.m. и будет включено в 7:00 a.m.
Установки включения/выключения времени сейчас завершены.

- Таймер может быть использован в трех вариантах: в качестве таймера выключения, таймера включения и таймера ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ (ВЫКЛЮЧЕНИЯ/ВКЛЮЧЕНИЯ). Первоначально необходимо произвести установку текущего времени, так как оно служит для отсчета.
- Так как установки времени записываются в память пульта дистанционного управления, в следующий раз для использования тех же установленных значений Вам необходимо лишь нажать клавишу I (РЕЗЕРВ).

УСТАНОВКА ТАЙМЕРА ЗАДЕРЖКИ ОТКЛЮЧЕНИЯ

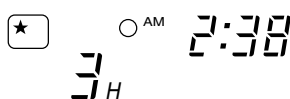
Первоначально необходимо произвести установку текущего времени, если это не было сделано прежде (см. разделы по установке текущего времени). Нажать клавишу  (ЗАДЕРЖКА ОТКЛЮЧЕНИЯ), после чего индикация дисплея изменится в соответствии с представленным ниже изображением.



● ЗАДЕРЖКА ОТКЛЮЧЕНИЯ

Режим	Индикация
Таймер задержки отключения	

Таймер задержки отключения: Кондиционер будет продолжать работать в течение указанного количества часов, а затем будет отключен. Направить окно испускания сигнала пульта дистанционного управления в направлении внутреннего блока и нажать клавишу ЗАДЕРЖКА ОТКЛЮЧЕНИЯ. На дисплее пульта дистанционного управления будет показана информация таймера. Загорится индикаторная лампа ТАЙМЕР, при этом внутренний блок издаст звуковой сигнал. После установки таймера задержки отключения дисплей будет показывать время отключения.



Пример: Если вы в 11:38 p.m. установили время задержки отключения, равное 3 часам, то кондиционер будет отключен в 2:38 a.m. утра.


Таймер задержки отключения

→

Старт

Выключение кондиционера осуществляется таймером задержки отключения, а включение кондиционера-таймером включения.


1 Установить таймер ВКЛЮЧЕНИЯ.



2 Нажать клавишу  (ЗАДЕРЖКА ОТКЛЮЧЕНИЯ) и произвести установку таймера задержки отключения.

Для нагревания:

В этом случае устройство выключится через 2 часа (в 1:38 a.m.) и включится в 6:00 a.m. следующего утра.

Отмена режима резервирования

Направить окно испускания сигнала пульта дистанционного управления в направлении внутреннего блока и нажать клавишу  (ОТМЕНА).

Символ  (РЕЗЕРВИРОВАНО) погаснет, раздастся звуковой сигнал, и на внутреннем блоке погаснет лампа  (ТАЙМЕР).

– 168 –

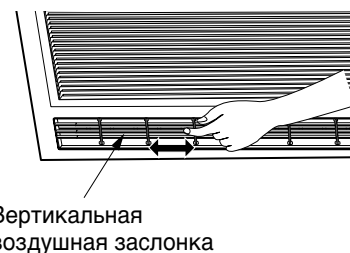
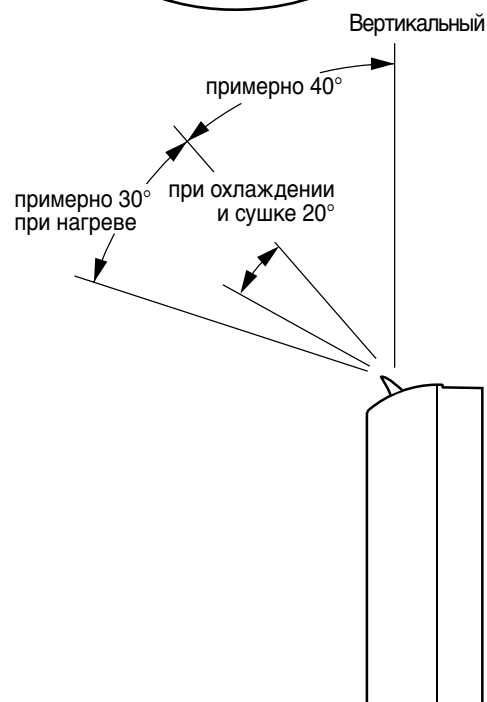
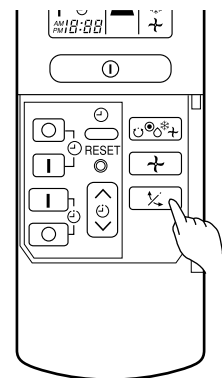
РЕГУЛИРОВКА ДЕФЛЕКТОРОВ ПОТОКА ВОЗДУХА

1

Регулировка потока воздуха от кондиционера в направлении вверх и вниз.

Горизонтальный дефлектор потока воздуха автоматически устанавливается под углом, требуемым для каждого конкретного режима. Кнопка “↕ (АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВОРОТ)” позволяет устанавливать режим постоянного колебания дефлектора вверх-вниз, а также устанавливать желаемый угол наклона.

- При однократном нажатии клавиши “↕ (АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВОРОТ)” производится автоматический поворот направления горизонтального дефлектора потока воздуха вверх и вниз. При повторном нажатии клавиши дефлектор останавливается в занимаемом в данный момент положении. До начала поворота дефлектора может пройти несколько секунд (около 6 секунд).
- Диапазон регулирования поворота горизонтального дефлектора потока воздуха показан на рисунке справа.
- В случае нажатия клавиши “↕ (АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВОРОТ)” при неработающем кондиционере горизонтальный дефлектор потока воздуха перемещается и останавливается в положении, в котором выходные отверстия воздуха закрыты.
- При перемещении горизонтального дефлектора потока воздуха вручную в ходе автоматического режима работы может происходить отключение диапазона поворота. Однако спустя короткое время дефлектор возвращается к исходному диапазону.



2

Регулирование направления потока воздуха кондиционера влево и вправо.

Задействуя вертикальный дефлектор потока воздуха, как показано на рисунке, отрегулировать направление потока воздуха кондиционера влево и вправо.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Когда устройство работает в течение длительного времени в режиме охлаждения с дефлектором потока воздуха, направленным вниз идвигающимся автоматически, на дефлекторе будет конденсироваться вода, которая будет капать вниз и может замочить вашу мебель.

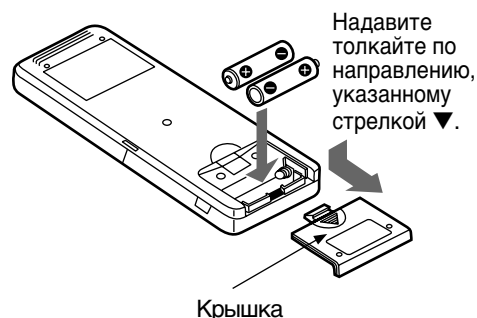
ЗАМЕНА БАТАРЕЙ В ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

1 Снять крышку, как показано на рисунке, и вынуть отработанные батареи.

2 Вставить новые батареи. Положение батарей должно совпадать с маркировкой в отсеке.

▲ ОСТОРОЖНО

1. Не использовать вместе старые и новые батареи, а также батареи различных типов.
2. В случае, если пульт дистанционного управления не используется в течение 2-3 месяцев, необходимо вынуть батареи из пульта.



ВЗВРЕМЕННЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Если пульт ДУ не работает из-за отказа батареек, нажмите на эту кнопку для запуска и для остановки работы.

- При таком временном запуске кондиционер будет работать в режиме, установленном в последний раз. (При включении электропитания блок сразу же перейдет в автоматический режим.)



ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПРЕРЫВАТЕЛЬ ЗЛЕКТРОЦЕПИ

Когда вы не используете комнатный кондиционер воздуха, установите выключатель прерыватель электроцепи в положение "ВЫКЛ".

КАК ЭФФЕКТИВНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ КОНДИЦИОНЕР

1. Среднее значение устанавливаемой температуры, скорее всего, будет для вас оптимальным, являясь к тому же экономичным.

- Чрезмерное охлаждение или обогрев не рекомендуется, так как это может быть вредно для здоровья, а также требует значительного потребления электроэнергии.
- Закройте занавески и шторы, чтобы исключить вход теплого воздуха в помещение или его выход из помещения, а также с целью более экономного расхода электроэнергии.



2. Время от времени следует открывать окна и двери, чтобы впустить свежий воздух.

- ▲ ОСТОРОЖНО** Помещение обязательно должно проветриваться, если кондиционер работает одновременно с другими обогревательными приборами.



3. Перед тем, как уходить из дому или ложиться спать, рекомендуется использовать таймер.



4. Ни в коем случае не допускается использование следующих средств для чистки внутреннего и наружного блоков:

- Бензол, растворитель и применение щетки может повредить пластиковые поверхности или покрытия.
- Горячая вода температурой свыше 40°C может привести к усадке фильтра и деформации пластиковых частей.



5. Не перекрывайте воздухозаборное и воздуховыпускное отверстия.

- Не перекрывайте воздуховыпускные и воздухозаборные отверстия внутреннего и наружного блоков занавесками или другими предметами, так как это может ухудшить производительность кондиционера и привести его к выходу из строя.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед чисткой выключите блок с помощью пульта ДУ и отключите его от сети с помощью автоматического выключателя.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не подвергайте блок воздействию воды, так как это может привести к поражению электрическим током.
- Для чистки кондиционера изнутри обратитесь к вашему поставщику.
- Не пользуйтесь моющими средствами для очистки теплообменника внутреннего блока, так как это может привести к выходу агрегата из строя.
- При чистке теплообменника с помощью пылесоса необходимо надевать перчатки, чтобы не повредить руки о ребра теплообменника.

1. ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Очищайте воздушный фильтр, когда удаляете пыль из комнаты.

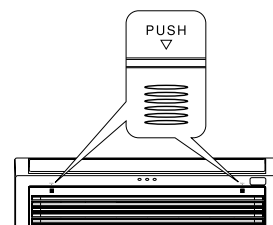
Чтобы не потреблять напрасно электроэнергию, надо очищать фильтр один раз в две недели.

ПРОЦЕДУРА

1

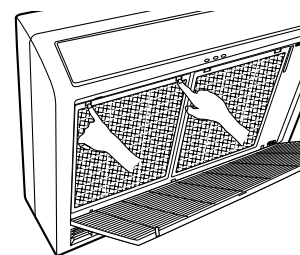
Откройте переднюю панель.

- Чтобы открыть переднюю панель, остановите работу блока с помощью пульта ДУ. Затем нажмите на два участка, обозначенных “☰” под надписью PUSH в верхних левом и правом углах передней панели.
- Возьмите переднюю панель за левый и правый края и откройте на себя.



2

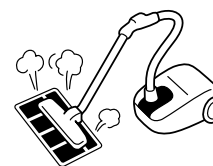
Выньте фильтры.



3

Уберите пыль с фильтров с помощью пылесоса.

- После использования нейтрального моющего средства, промойте чистой водой и высушите в тени.



4

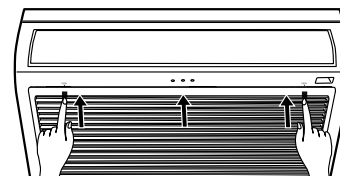
Присоедините фильтры.

- Присоедините фильтры так, чтобы поверхность с обозначением ПЕРЕД (FRONT) была направлена вверх.

5

Закройте переднюю панель.

- Чтобы закрыть переднюю панель, нажмите на два участка, обозначенных “☰” под надписью PUSH в верхних левом и правом углах передней панели.
- Нажмите на верхнюю центральную часть передней панели, чтобы закрыть ее.



⚠ ОСТОРОЖНО

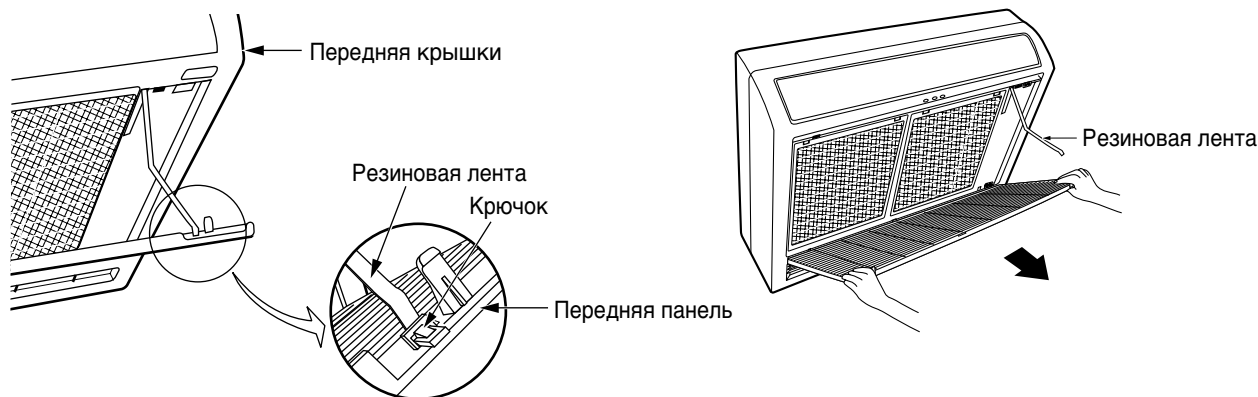
- Не мойте горячей водой с температурой выше 40°C. Это может вызвать усадку фильтра.
- После мытья стряхните влагу полностью и высушите в тени; не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей. Это может вызвать усадку.
- Не допускайте использования устройства без фильтра. В противном случае могут произойти неполадки в работе.

2. КАК УСТАНОВИТЬ И СНЯТЬ ПЕРЕДНЮЮ ПАНЕЛЬ

- Снимая или устанавливая переднюю панель, держите ее обеими руками.
- Передняя панель может быть установлена сверху или снизу - как удобно пользователю.

Снятие

- ① Нажмите на крючок, который находится на кончике резиновой ленты, установленной внутри правой секции передней панели, чтобы извлечь резиновую ленту.
- ② Потяните переднюю панель вниз на себя. В полностью открытом положении снимите панель, потянув ее к себе.



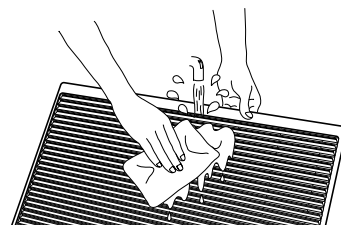
Установка

- ① Установите три опоры передней панели на ось передней крышки. (Установите так, чтобы крючок был направлен вверх.)
- ② Вставьте кончик резиновой ленты в отверстие выступающей части внутри правой секции передней панели.

3. ОЧИСТКА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ

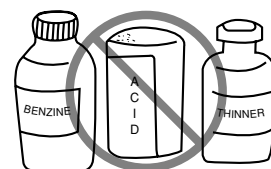
Переднюю панель можно мыть в воде. Она должна все время содержаться в чистоте.

- Переднюю панель можно снимать и мыть водой. Осторожно протирайте переднюю панель мягкой губкой.
- Если кондиционер очищается без снятия передней панели, протрите корпус и пульт ДУ сухой мягкой тряпкой.
- Вытирайте воду досуха. Если на дисплее или фотоэлементе останется вода, это может привести к неполадкам в работе.



⚠ ОСТОРОЖНО

- Во время чистки не плещите воду и не направляйте струю из шланга на корпус устройства, так как это может вызвать короткое замыкание.
- Не используйте горячую воду (выше 40 °C), бензин, газалин, кислоту, растворитель или щетку, так как они могут повредить покрытие и пластиковую поверхность.



4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНОМ ПРОСТОЕМ

- Включение осушения кондиционера позволит сохранить внутренние части внутреннего блока сухими и предотвратить образование плесени.
- Отключите с помощью автоматического выключателя.



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЧАСТИ

1. ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬНЫЕ И ДЕЗОДОРИРУЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ (SPX-CFH5)

- Воздухоочистительные и дезодорирующие фильтры способны поглощать мельчайшие частички пыли. Антибактериальная функция фильтра предотвращает размножение микроорганизмов в фильтре. Воздухоочистительные и дезодорирующие фильтры также добавляют к обычной работе блока функцию очистки воздуха, создавая чистую и комфортную среду обитания.
- Воздухоочистительные и дезодорирующие фильтры способны поглощать мельчайшие частички пыли. Антибактериальная функция фильтра предотвращает размножение микроорганизмов в фильтре. Цитрусовые воздухоочистительные и дезодорирующие фильтры также добавляют к обычной работе блока функцию очистки воздуха, создавая чистую и комфортную среду обитания.
- При использовании воздухоочистительных и дезодорирующих фильтров происходит незначительное снижение охлаждающей способности и уменьшение скорости охлаждения. Поэтому в этих случаях следует устанавливать “ВЫСОКАЯ” скорость вращения вентилятора.
- Воздухоочистительные и дезодорирующие фильтры можно мыть и использовать повторно до 20 раз. Их следует чистить пылесосом или полоскать под проточной водой.



ВОЗМОЖНОСТИ КОНДИЦИОНЕРА

Нагревательная способность

- Этот комнатный кондиционер использует систему теплового насоса, которая поглощает наружное тепло и переносит его в обогреваемое помещение. При понижении температуры окружающей среды нагревательная способность также снижается. В этой ситуации РАМ и инвертор увеличивают скорость вращения компрессора, чтобы не допустить снижения нагревательной способности блока. Если нагревательной способности кондиционера все еще недостаточно, следует дополнительно использовать другие обогревательные приборы.
- Кондиционер предназначен для обогрева всего помещения, поэтому может пройти некоторое время до того, как вы почувствуете, что в комнате стало тепло. Для эффективного обогрева помещения к назначенному времени рекомендуется использовать таймер.

ОСТОРОЖНО





Не используйте печи или другие устройства, нагревающиеся до высокой температуры, вблизи внутреннего блока.






Охлаждающая и осушающая способность

- Если количество тепла в помещении превышает охлаждающую способность кондиционера (например, в комнате много людей, или используются другие обогревательные приборы), заданной температуры может оказаться недостижимой.

РАЗЛИЧНЫЕ ФУНКЦИИ

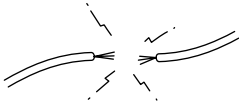

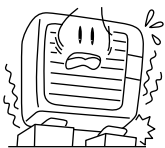

- Когда перед началом работы в ручном режиме с помощью пульта ДУ установлены скорость вращения вентилятора, температура в помещении, через 10 секунд после отпускания кнопок индикация установок погаснет, и будет отображаться только режим работы.
- Нажатие кнопки  во время работы блока вызовет срабатывание цепи защиты, поэтому блок не будет работать в течение приблизительно 3 минут.
- Во время работы в режиме обогрева цветная индикаторная лампа внутреннего блока может мигать при отсутствии исходящего воздушного потока в течение некоторого времени.
- Если при работе в режиме обогрева при высокой  (ВЫСОКАЯ) скорости вращения вентилятора вы чувствуете холодный ветер, или если вы хотите, чтобы блок работал тише после того, как комната нагрелась, рекомендуется использовать режим  (АВТО).
- При низкой  (НИЗКАЯ) скорости вращения вентилятора охлаждающая способность блока незначительно понижается.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ТАЙМЕРА / ТАЙМЕР СНА

- При запрограммированном таймере блок не начнет работу даже при наступлении заданного времени, если не получит сигнала от пульта ДУ. Убедитесь, что программирование таймера завершено (гудок), и горит лампочка TIMER на внутреннем блоке.
- В случае нажатия кнопки  (ЗАДЕРЖКА ОТКЛЮЧЕНИЯ) при запрограммированном таймере включения/выключения будет работать таймер сна.
- В режиме таймера сна скорость устанавливается низкая  (НИЗКАЯ) скорость вращения вентилятора, независимо от заданной скорости. Индикация пульта ДУ остается неизменной даже при установленной низкой  (НИЗКАЯ) скорости.

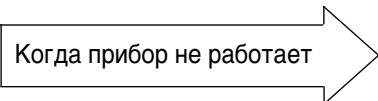
ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ

ПОЖАЛУЙСТА ВЫПОЛНЯЙТЕ НИЖЕПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ ПРОВЕРКИ КАЖДЫЕ ПОЛГОДА ИЛИ ЧАЩЕ. В СЛУЧАЕ КАКИХ-ЛИБО ЗАТРУДНЕНИЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ К СПЕЦИЛИСТУ.

1		 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Проверьте, правильно ли выполнено заземление. Если заземление не подключено или подключено неправильно, это может привести к отказу кондиционера или поражению электрическим током.
2		 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Убедитесь, что монтажная рама не повреждена чрезмерной коррозией, что наружный блок стоит устойчиво и не наклонен. Падение блока может привести к травме.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ К СПЕЦИАЛИСТУ ПРОВЕРЬТЕ НИЖЕПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ.

УСЛОВИЯ	ПРОВЕРЬТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ
 <p>Если пульт ДУ не передает сигнал. (Дисплей пульта ДУ тусклый или погас.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Возможно, пора заменить батарейки? • Возможно, при установке батареек не соблюдена правильная полярность?
 <p>Когда прибор не работает</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Предохранитель в порядке? • Напряжение в сети высокое или низкое? • Выключатель прерыватель электроцепи в положении “Вкл”? • Возможно, установленный режим работы отличается от других внутренних блоков?
 <p>Когда прибор не надежно охлаждает Когда прибор не надежно нагревает</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Воздушный фильтр не забит пылью? • Установочная температура выставлена нормально? • Правильно ли установлено положение верхней и нижней заслонок в соответствии с выбранным режимом работы? • Не заблокированы ли воздухозаборные или воздуховыпускные отверстия внутреннего или наружного блока? • Установлена ли НИЗКАЯ (“LO”) скорость вращения вентилятора?

■ Следующие явления не означают неправильной работы блока.

В режиме обогрева мигает индикатор работы, и прекращается поток воздуха.	<Начало работы> Блок готовится к генерации потока теплого воздуха. Подождите. <Работа> Наружный блок размораживается
Слышно шипение или шуршание	Этот шум создается потоком хладагента в трубопроводе или клапане во время регулирования скорости потока.
Скрипучий звук	Этот звук сопровождает расширение или сжатие блока из-за изменения температуры.
Звук, напоминающий шелест или шуршание	Этот звук создается при изменении скорости вращения вентилятора внутреннего блока, например, в начале работы.
Пощелкивание	Шум, создаваемый механическим клапаном при включении блока.
Резкие звуки	Шум, создаваемый вентилятором, который всасывает воздух из дренажного шланга и выбрасывает воду, скопившуюся в коллекторе конденсата. Более подробную информацию вы можете получить в фирме, продавшей вам кондиционер.
Шум при изменениях в работе	Шум, сопровождающий изменения в работе из-за вариаций мощности в соответствии с изменениями температуры.
Образование тумана	Туман создается, когда воздух в помещении резко охлаждается воздухом из кондиционера.

Выход пара из наружного блока	Вода, образуемая при размораживании, испаряется с образованием пара.
Запахи	Запахи и частицы дыма, пищи, косметики и т.п., присутствующие в воздухе помещения, оседают на блоке и потом снова выдуваются в помещение.
Наружный блок продолжает работать даже после того, как работа остановлена.	Происходит размораживание (когда обогрев прекращается, микрокомпьютер проверяет наличие инея во внутреннем блоке и при необходимости дает блоку команду на автоматическое размораживание).
Мигает лампочка РАБОТА.	Указывает на то, что производится предварительный нагрев или размораживание. Лампочка продолжает мигать, когда работает защитная цепь или датчик предварительного нагрева - если кондиционер был выключен во время предварительного нагрева, а затем снова включен, или при переключении кондиционера из режима охлаждения в режим обогрева.
Не достигается заданная температура.	Фактическая температура в помещении может незначительно отклоняться от значения, заданного с пульта ДУ, в зависимости от количества людей в помещении, условий внутри помещения и на улице, и влияния условий в других помещениях (если кондиционер используется одновременно в нескольких помещениях).

- Если после выполнения перечисленных выше проверок кондиционер все еще работает неправильно, отключите его от сети с помощью автоматического выключателя и немедленно обратитесь к фирме, продавшей вам кондиционер.

При возникновении следующих явлений немедленно обратитесь в фирму, продавшую вам кондиционер:



- Часто срабатывает автоматический выключатель или перегорает плавкий предохранитель.
 - Работа переключателя нестабильна.
 - Во внутренний блок случайно попали чужеродные предметы или вода.
 - Шнур питания перегревается, или повреждена (изношена) его изоляция.
 - Мигает лампочка ТАЙМЕР на дисплее внутреннего блока.
- (Так как природа неисправности может быть определена по частоте мигания, проверьте частоту мигания перед отключением автоматического переключателя.)



Примечания

- При спокойной работе или остановке прибора могут произойти следующие явления, не считающиеся чем-то ненормальными.
 - (1) Не большой шум в процессе цикла охлаждения.
 - (2) Шум от работы вентилятора когда он начинает нагреваться в процессе работы.
- Из-за разных запахов, используемых в комнате, незначительные посторонние запахи могут возникать при работе прибора. Но это не важно, чистите фильтр и испаритель регулярно.

- Если у Вас все-таки возникают какие-либо проблемы в процессе эксплуатации прибора обращайтесь к Вашему продавцу или квалифицированному специалисту. Сообщайте Вашему агенту насчет модели, номера производства и числа установки прибора.

Заметьте пожалуйста:

При переключении прибора, частично когда свет комнаты смутным, незначительное яркое колебание может создаться. Однако, это не считается ненормальным. Условия Локальной Электрической Компании должны быть соблюдены.

This indication is effective for Russian Federation only.

Настоящее положение действительно только для Российской Федерации.

“В соответствии со статьей 5, пунктом 2 “Закона о защите прав потребителей” для условий эксплуатации в Российской Федерации на бытовой кондиционер устанавливается следующий срок - 7 лет с момента изготовления изделия.

Условия:

Настоящий срок службы распространяется на те элементы и части изделия, которые необходимы для его нормального функционирования при выполнении следующих условий:

- Изделие надлежащим образом установлено и используется в соответствии с инструкцией по эксплуатации и/или установке.
- Ремонт и техническое обслуживание изделия осуществляется в авторизованном сервисном центре.

